

DICTIONAR

ROMÂN-GERMAN
GERMAN-ROMÂN



REGIS

Profesor

Constantin Teodor

**DICTIONAR
ROMÂN – GERMAN
GERMAN – ROMÂN**

Regis

ROMÂN GERMAN

A

a 1. *art.* die; des; (~ *ta*) die deinige; (~ *lui Carol*) des Karl. 2. *prep.* nach, zum, zu, wie; (*miroase ~ vin*) es riecht nach Wein; (*sună ~ gol*) es klingt wie hohl; (~ *patra oară*) zum viertenmal. 3. *v. aux.* (~ *zice*) sagen. 4. *interj.* ach! ah! o!; (~, *ce păcat!*) ach, wie schade!

abajur *sn.* Lampenschirm.

abandon *sn.* Verzicht, Aufgeben; Verlassen; Preisgebung.

abandona 1. *vt.* verlassen; abandonnieren. 2. *vi.* aufgeben, verzichten auf.

abanos *sm. bot.* Ebenholzbaum; Ebenholz.

abate 1. *sm.* Abt. 2. *vt.* ableiten, ablenken; abwenden, entfernen; abbringen. 3. *vr.* abbiegen, abweichen; sich entfernen, sich abwenden; einkehren; verletzen, übertreten; (*a se ~ din vorbă*) abschweifen; (*a se ~ din drum*) vom Wege abweichen.

abatare *sf.* Ablenkung; Abwendung; Ableitung; Abschweifung, Abbiegung, Abirring; Übertretung; *gram.* Ausnahme.

abator *sn.* Schlachthaus.

abație *sf.* Abtei.

abătut *adj.* niedergeschlagen.

abces *sn.* Abszeß, Geschwür.

abdica *vi.* abdanken.

abdicare *sf.* Abdankung, Abdikation.

abdomen *sn.* Abdomen, Unterleib.

abdominal *adj.* zum Unterleib gehörig, abdominal.

abecedar *sn.* Abcbuch, Fibel.

aberație *sf.* Aberration, Verirring, Abirring.

abia *adv.* kaum, erst, eben, eben erst; (*de ~*) mit genauer Not.

abil *adj.* gewandt, geschickt; habil.

abilita *vt.* habilitieren.

abilitat *adj.* habilitiert, für fähig befunden.

abilitate *sf.* Gewandtheit, Fertigkeit, Geschicklichkeit.

abis *sn.* Abgrund.

abisal *adj.* abysal, abgrundtief.

abject *adj.* verworfen, widerwärtig.

abjecție *sf.* Verworfenheit.

abjura *vt.* abschwören; abjurieren.

abjurare *sf.* Abschwörung; Abjuration.

ablativ *sn. gram.* Ablativ.

abnegație *sf.* Selbstverleugnung, Uneigennützigkeit.

aboli *vt.* abschaffen, abolieren.

abolire *sf.* Abschaffung, Aufhebung.

abominabil *adj.* abominabel, abscheulich.

abona 1. *vt.* abonnieren. 2. *vr.* sich abonnieren; (*a se ~ la un ziar*) auf eine Zeitung abonnieren.

abonament *sn.* Abonnement.

abonare *sf.* Abonnieren, Erwerbung.

abonat 1. *sm.* Abonnent. 2. *adj.* abonniert.

aborda 1. *vt.* anreden; zur Erörterung schreiten; anschnitten. 2. *vi.* (*despre nave*) anlegen, entern.

abordabil *adj.* zum Landen geeignet; (*despre oameni*) zugänglich.

abordare *sf.* Erörterung; *mar.* Entern.

aborigen *adj.* bodenständig,

- eingeboren.
- abraziune** *sf.* Abrasion, Abschleifung.
- abraziv** *adj.* abschleifend.
- abrevia** *vt.* abbreviiere, abkürzen.
- abreviat** *adj.* abbreviiert, abgekürzt.
- abreviere** *sf.* Abkürzung.
- abroga** *vt.* abschaffen; abrogieren.
- abrogare** *sf.* Abschaffung, Abrogation.
- abrupt** *adj.* abschüssig.
- abrutiza** 1. *vt.* abstumpfen, verstumpfen, verdummen. 2. *vr.* vertieren.
- abrutizare** *sf.* Vertierung, Verdummung.
- abrutizat** *adj.* abgestumpft, vertiert.
- absent** *adj.* abwesend; absent.
- absenta** *vi.* abwesend sein, fehlen; absentieren.
- absență** *sf.* Abwesenheit; Geistesabwesenheit.
- absint** *sn.* Absinth.
- absolut** 1. *adj.* absolut, unumschränkt. 2. *adv.* gänzlich, durchaus, absolut.
- absolutism** *sn.* Absolutismus, Selbstherrschaft.
- absolvent** *sm.* Absolvent.
- absolvi** *vt.* absolvieren, beenden; (*de o pedeapsă*) lossprechen.
- absolvire** *sf.* Absolvieren, Studienbeendigung; Lossprechung.
- absorbi** *vt.* einsaugen, absorbieren; aufzehren; in Anspruch nehmen.
- absorbire** *sf.* Einsaugung, Aufsaugung; Einsaugen; Inanspruchnahme.
- absorbit** *adj.* eingesaugt; *fig.* vertieft, gefesselt.
- absorbție** *sf.* Absorption.
- abstinent** *sm.* Enthaltsame, Abstinenzler.
- abstinență** *sf.* Enthaltbarkeit, Abstinenzler.
- abstract** *adj.* abstrakt, unwirklich.
- abstracție** *sf.* Abstrahieren; Abstraktion, Unwirklichkeit, Absehen; (*a face ~ de ceva*) ein wenig absehen.
- absurd** *adj.* absurd, abgeschmackt, ungereimt.
- absurditate** *sf.* Absurdität, Abgeschmacktheit, Ungereimtheit, Unsinn.
- abțibild** *sn.* Abziehbild.
- abține** *vr.* sich enthalten; sich zurückhalten.
- abținere** *sf.* Enthaltung, Abstehen.
- abunda** *vi.* Überfluß haben, reichlich vorhanden sein.
- abundent** *adj.* reichlich, abundant.
- abundență** *sf.* Überfluß, Abundanz, Fülle.
- abur** *sm.* Dampf; Dunst; feiner Nebel; (*mașină cu aburi*) Dampfmaschine; (*baie de aburi*) Dampfbad.
- aburi** 1. *vi., vt.* dampfen, ausdünsten, aushauchen; durchdampfen; (*despre vânt*) wehen. 2. *vr.* anlaufen; Dämpfen ausgesetzt sein.
- aburire** *sf.* Durchdämpfung; Ausdünstung, Auströmung.
- aburit** *adj.* angelaufen; durchdämpft.
- abuz** *sn.* Mißbrauch; Unfug.
- abuza** *vi.* mißbrauchen; übermäßig genießen.
- abuziv** *adj.* mißbräuchlich, übermäßig.
- ac** *sn.* Nadel; (*~ cu gălălie*) Stecknadel; (*~ de cusut*) Nähnadel;

- (~ *de siguranță*) Sicherheitsnadel;
 (~ *de păr*) Haarnadel; (~ *de albină*)
 Stachel, Bienenstachel; *ferov.*
 Weiche.
- acadea** *sf.* Gerstenzucker, Karamel.
- academic** *adj.* akademisch.
- academician** *sm.* Akademiker.
- academie** *sf.* Akademie.
- acaju** *sm. bot.* Mahagonibaum.
- acapara** *vt.* an sich reißen,
 wucherisch aufkaufen;
 akkaparieren.
- acaparare** *sf.* Anschreiben,
 wucherischer Aufkauf.
- acaparator** 1. *sm.* Aufkäufer. 2. *adj.*
 wucherisch.
- acar** *sm.* Nadelbüchse;
 Weichensteller.
- acasă** *adv.* zu/nach Hause; (*de* ~)
 vom Hause; (*sunt* ~) ich bin zu
 Hause.
- acatist** *sn.* Hymne zu Ehren der
 Jungfrau; (*a da acatiste*) Gebete
 durch den Priester verrichten
 lassen.
- accelera** *vt.* akzelerieren;
 beschleunigen.
- accelerare** *sf.* Akzeleration,
 Beschleunigung.
- accelerat** *adj.* beschleunigt; (*tren* ~)
 Eilzug.
- acelerație** *sf.* Akzeleration,
 Beschleunigung.
- accent** *sn.* Akzent, Wortton;
 Tonzeichen; Aussprache.
- accentua** *vt.* betonen, akzentuieren.
- accentuare** *sf.* Betonung,
 Akzentuation.
- accentuat** *adj.* betont, akzentuiert.
- accepta** *vt.* akzeptieren, annehmen.
- acceptabil** *adj.* akzeptabel,
 annehmbar.
- acceptare** *sf.* Akzeptation,
 Annahme.
- aces** *sn.* Zutritt, Zugang;
 Anwandlung, Anfall; (~ *de tuse*)
 Hustenanfall.
- accesibil** *adj.* zugänglich.
- accesoriu** 1. *adj.* nebensächlich. 2.
sn. Nebensache; Zusatz, Zubehör.
- accident** *sn.* Unfall, Verunglückung;
 Zufall; (~ *de circulație*)
 Verkehrsunfall.
- accidenta** *vt., vr.* verunglücken.
- accidental** *adj.* zufällig.
- accidentat** *adj.* verunglückt; (*despre*
terenuri, drumuri) uneben,
 holperig.
- acel, acea, acei, acele** *adj.* dem.
 jener, jene, jenes; *pl.* jene; (*acel om*)
 jener Mann.
- acela, aceea, aceia, acelea** *pron.*
dem. derjenige, diejenige,
 dasjenige; *pl.* diejenigen.
- același, aceeași, aceiași, aceleași** *adj.*
dem. derselbe, dieselbe, dasselbe;
pl. dieselben
- acerb** *adj.* scharf, unerbittlich.
- acest, această, acești, aceste** *adj.*
dem. dieser, diese, dieses; *pl.* diese.
- acesta, aceasta, aceștia, acestea**
pron. dem. derjenige, diejenige,
 dasjenige; *pl.* diejenigen; (*cu toate*
acestea) trotzdem, trotz alledem.
- acetat** *sm.* Azetat, essigsäures Salz.
- acetic** *adj.* essigsauer; (*acid* ~)
 Essigsäure.
- acetilenă** *sf. chim.* Azetylen.
- acetono** *sf.* Azeton.
- achita** 1. *vt.* (*a plăti*) bezahlen,
 begleichen; *jur.* freisprechen. 2. *vr.*
 erledigen, erfüllen.
- achitare** *sf.* Bezahlung, Begleichung;
jur. Freisprechung.

- achiziție** *sf.* Ankauf; (*procurare de obiecte rare*) Erwerbung.
- achiziționa** *vt.* ankaufen, erwerben.
- achiziționare** *sf.* Ankauf.
- acid** 1. *sm. chim.* Säure; (~ *sulfuric*) Schwefelsäure. 2. *adj.* säuerlich, sauer.
- aciditate** *sf.* Säuregehalt; Säure.
- acidula** *vt.* säuerlich machen.
- acidulat** *adj.* säuerlich.
- aclama** *vt.* zujauchzen, zurufen, zustimmen, akklamieren.
- acclamare** *sf.* Zustimmen, Akklamieren.
- aclamație** *sf.* Zuruf, Beifall, Zustimmung, Akklamation.
- aclimatiza** 1. *vt.* akklimatisieren, anpassen. 2. *vr.* sich akklimatisieren, sich anpassen
- aclimatizare** *sf.* Akklimatisierung.
- acoladă** *sf.* Akkolade.
- acolo** *adv.* dort, dorthin, daselbst; (*pe ~*) dorthin; (*de ~*) von dort.
- acomoda** *vr.* sich anpassen, sich schicken; sich akkomodieren.
- acomodare** *sf.* Anpassung.
- acomodat** *adj.* angepaßt.
- acompania** *vt.* begleiten
- acompaniament** *sn.* Begleitung.
- acompaniator** *sm.* Begleiter.
- acont** *sn.* Abschlagszahlung, Akonto, Anzahlung.
- acoperământ** *sn.* Bedachung, Dach; Überzug.
- acoperi** 1. *vt.* bedecken, decken; *fig.* verdecken. 2. *vr.* sich überziehen; (*a se ~ de rușine*) sich mit Schande beladen.
- acoperire** *sf.* Bedecken; *mil. com.* Deckung.
- acoperiș** *sn.* Bedachung, Dach.
- acoperit** *adj.* bedeckt; gedeckt.
- acord** *sn.* Akkord, Übereinstimmung; *gram.* Kongruenz; (*a fi de ~*) einverstanden sein, zustimmen.
- acorda** 1. *vt.* bewilligen, gewahren; *muz.* stimmen. 2. *vr.* übereinstimmen, sich richten.
- acordare** *sf.* Bewilligung, Gewährung; *muz.* Stimmen.
- acordat** *adj.* bewilligt; *muz.* gestimmt.
- acosta** 1. *vi.* (*despre nave*) anlanden, anlegen. 2. *vt. fig.* ansprechen.
- acreală** *sf.* Säure; saurerer Geschmack; Magensäure.
- acredita** *vt.* akkreditieren, beglaubigen.
- acreditare** *sf.* Beglaubigung.
- acri** 1. *vt.* sauer machen, säuern. 2. *vr.* sauer werden.
- acrire** *sf.* Sauerwerden.
- acrișor** *adj.* säuerlich.
- acrit** *adj.* versauert, angesäuert, sauer geworden
- acritură** *sf.* Eingesäuertes.
- acrobat** *sm.* Seiltänzer, Akrobat.
- acrobatic** *adj.* seiltänzerisch, akrobatisch.
- acru** 1. *sm. u.m.* Acre. 2. *adj.* sauer, gesäuert, scharf; *fig.* widerlich.
- act** *sn.* (*document*) Aktenstück, Urkunde; (*acțiune, fapt*) Akt, Handlung, Tat; (*în opere dramatice*) Akt, Aufzug; (*a lua ~ de ceva*) von etwas Akt nehmen.
- activ** 1. *adj.* aktiv, tätig, geschäftig, wirksam. 2. *sn. com.* Aktiva, Aktiven.
- activa** 1. *vi.* eine rastlose Tätigkeit entfalten. 2. *vt.* beschleunigen, befördern. 3. *vr. mil.* in die aktive Armee eintreten.
- activare** *sf.* Aktivierung.

- Re activitate** *sf.* Tätigkeit, Aktivität; Wirksamkeit.
- actor** *sm.* Schauspieler.
- actriță** *sf.* Schauspielerin.
- actual** *adj.* aktuell, jetzig, gegenwärtig.
- actualitate** *sf.* Aktualität, Gegenwart.
- actualiza** *vt.* vergegenwärtigen; aktualisieren.
- acțiōna** 1. *vi.* wirken. 2. *vt. jur.* gerichtlich belangen; (*a pune în mișcare*) in Gang bringen.
- acțiōnar** *sm.* Aktionär, Aktienbesitzer.
- acțiune** *sf.* Aktion, Handlung, Tat; *jur.* Klage; *com.* Aktie, Anteilschein; (*a trece la ~*) zur Tat schreiten.
- acuarelă** *sf.* Aquarell, Wasserfarben.
- acuitate** *sf.* Schärfe.
- acum** *adv.* jetzt, nun, vor; (*de ~*) jetzig; (*de ~ înainte*) von jetzt ab; (*~ ori niciodată*) nun oder nie; (*~ câteva zile*) vor ein paar Tagen.
- acumula** *vt.* anhäufen, akkumulieren.
- acumulare** *sf.* Anhäufung, Akkumulation.
- acumulator** *sm.* Akkumulator.
- acuratețe** *sf.* Genauigkeit, Sorgfältigkeit.
- acustic** *adj.* akustisch.
- acustică** *sf.* Akustik, Schallehre.
- acut** *adj.* akut; scharf, heftig.
- acuză** *vt.* anklagen, beschuldigen.
- acuzare** *sf.* Anklage, Beschuldigung.
- acuzat** *sm.* Angeklagte.
- acuzativ** *sm. gram.* Akkusativ.
- acuzator** 1. *sm.* Ankläger, Kläger. 2. *adj.* anklagend.
- acuzăție** *sf.* Anklage, Beschuldigung, Anschuldigung.
- acvariu** *sm.* Aquarium.
- acvatic** *adj.* aquatisch.
- acvilă** *sf. orn.* Adler.
- acvilin** *adj. (nas ~)* Adlernase.
- adaos** *sm.* Zusatz, Hinzufügung; Ansatz, Nachtrag.
- adapta** 1. *vt.* anpassen, adaptieren; einfügen. 2. *vr.* sich anpassen, sich einfügen.
- adaptabil** *adj.* anpassungsfähig.
- adaptare** *sf.* Anpassung, Adaptation.
- adăpa** 1. *vt.* tränken. 2. *vr.* saufen.
- adăpare** *sf.* Tränken.
- adăpătoare** *sf.* Tränke.
- adăpost** *sm.* Schutz, Unterkunft, Obdach, Zufluchtsort; (*a pune la ~*) in Sicherheit bringen.
- adăposti** 1. *vt.* unterbringen, beherbergen. 2. *vr.* sich unterbringen, sich bergen.
- adăpostire** *sf.* Unterbringen, Beherbergen.
- adăuga** 1. *vt.* hinzufügen, zufügen. 2. *vr.* hinzukommen.
- adăugare** *sf.* Hinzufügung.
- adecvat** *adj.* angemessen, adequat, übereinstimmend.
- ademeni** *vt.* locken, verlocken, verleiten.
- ademenire** *sf.* Verlockung, Verleitung.
- ademenit** *adj.* verlockt, verleitet.
- ademenitor** *adj.* verlockend, verführerisch.
- adept** *sm.* Eingeweihter.
- adera** *vi.* beitreten, beistimmen.
- aderare** *sf.* Beitreten, Beitritt.
- adesea** *adv.* oft, oftmals, häufig.
- adevăr** *sm.* Wahrheit; Richtigkeit.
- adevărat** *adj.* wahr, wahrhaft, wahrheitsgemäß; echt, wirklich.
- adeveri** 1. *vt.* bestätigen, bewahrheiten. 2. *vr.* sich bestätigen,

- sich bewahrheiten.
- adeverire** *sf.* Bestätigung, Bewährung.
- adeveritor** *adj.* beweiskräftig.
- adeziune** *sf.* Adhäsion, Zustimmung.
- adia** *vi.* wehen.
- adiacent** *adj.* anliegend; *geom.* (*unghi* ~) Nebenwinkel.
- adică** *adv.* nämlich, das heißt; eigentlich.
- adiere** *sf.* Wehen, Lüftchen, sanfter Wind.
- adineauri** *adv.* zuvor, vor kurzem, vorhin.
- adio** *interj.* adieu! (*a-și lua* ~) Abschied nehmen.
- adițional** *adj.* zusätzlich; additional.
- adânc** 1. *sn.* Tiefe; Abgrund. 2. *adj., adv.* tief; hohl; weit; *fig.* gründlich; (*apă adâncă*) tiefes Wasser; (*cât de ~ este?*) wie tief ist das?; (*a respira* ~) tief atmen; (*adânci bătrânețe*) hohes Alter.
- adânci** 1. *vt.* vertiefen, tiefer machen; aushöhlen. 2. *vr.* tiefer werden; sich senken.
- adâncime** *sf.* Tiefe.
- adâncire** *sf.* Vertiefung; Aushöhlung.
- adâncit** *adj.* ausgehöhlt; vertieft.
- adâncitură** *sf.* Aushöhlung, Vertiefung.
- adjectiv** *sn. gram.* Adjektiv, Eigenschaftswort.
- adjectival** *adj.* adjektivisch.
- adjudeca** *vt. jur.* zuerkennen, adjudizieren.
- adjudecare** *sf.* Zuerkennung, Adjudikation, Zuschlagserteilung.
- adjunct** *adj.* beigeordnet.
- administra** *vt.* verwalten, administrieren.
- administrare** *sf.* Verwalten, Administration.
- administrator** *sm.* Verwalter.
- admira** *vt.* bewundern.
- admirabil** *adj.* wunderungswürdig, wunderbar.
- admirator** *sm.* Bewunderer.
- admirăție** *sf.* Bewunderung.
- admisibil** *adj.* annehmbar, zulässig.
- admite** *vt.* annehmen; zugestehen, zugeben; aufnehmen.
- admitere** *sf.* Aufnahme, Zulassung; Annahme.
- admonesta** *vt.* rügen; ermahnen.
- admonestare** *sf.* Rüge, Ermahnung.
- adnota** *vt.* anmerken.
- adnotare** *sf.* Anmerkung.
- adolescent** *sm.* Jüngling, Jugendliche.
- adolescentă** *sf.* Jünglingsalter, Adoleszenz.
- adopta** *vt.* adoptieren; annehmen; (*a ~ o lege*) ein Gesetz annehmen.
- adoptare** *sf.* Annahme; Aneignung.
- adopție** *sf.* Adoption.
- adora** *vt.* anbeten, verehren.
- adorabil** *adj.* anbetungswürdig; lieblich.
- adorator** *sm.* Anbeter, Verehrer.
- adormi** 1. *vi.* einschlafen. 2. *vt.* einschläfern.
- adormit** *adj.* eingeschlafen; *fig.* verschlafen.
- adormire** *sf.* Einschlafen; Einschläfern; *rel.* (*adormirea Maicii Domnului*) Mariä Himmelfahrt.
- adormitor** *adj.* einschläfernd.
- adrenalină** *sf.* Adrenalin.
- adresa** 1. *vt.* richten, adressieren, wenden. 2. *vr.* sich wenden.
- adresă** *sf.* Adresse, Anschrift.
- aduce** 1. *vt.* bringen, herführen;

- eintragen, einbringen; beibringen; (*a ~ înapoi*) zurückführen, zurückbringen; (*a ~ martori*) Zeugen beibringen; (*a ~ vorba*) das Gespräch lenken; (*a ~ roade*) Frucht tragen. 2. *vi.* (*a semăna cu*) änhelm; (*a ~ noroc*) Glück bringen. 3. *vt., vr.* (*a-și ~ aminte*) sich erinnern.
- aducere** *sf.* Herbeibringung, Herbeführung; (*~ la cunoștință*) Bekanntmachung, Anzeige; (*~ aminte*) Erinnerung.
- adula** *vt.* lobhudeln.
- adulare** *sf.* Lobhudelei, Lobhudeln.
- adulator** *sm.* Lobhudler.
- adulmeca** *vt.* aufspüren, wittern.
- adult** 1. *adj.* erwachsen. 2. *sm.* Erwachsene.
- adulter** *sn.* Ehebruch.
- aduna** 1. *vt.* sammeln, z u s a m m e n s u c h e n , zusammenzählen; versammeln; *mat.* addieren; (*a ~ la un loc*) zusammenbringen, einsammeln. 2. *vr.* zusammenkommen, sich versammeln.
- adunare** *sf.* Sammeln, Anfäufen; (*întâlnire, reuniune*) Zusammenkunft, Versammlung; *mat.* Addition.
- adunătură** *sf.* Gemengsel, Haufen; Gesindel.
- adverb** *sn. gram.* Adverb, Umstandswort.
- adverbial** *adj.* adverbial.
- advers** *adj.* gegnerisch, entgegengesetzt.
- adversar** *sm.* Gegner.
- adversativ** *adj. gram.* adversativ, entgegengesetzt.
- adversitate** *sf.* Widerwärtigkeit.
- aer** *sn.* Luft; (*aspect, înfățișare*) Miene, Ansehen; (*în ~ liber*) in frischer Luft, im Freien; (*a-și da acre*) vornehm tun.
- aeriscală** *sf.* Lüftung.
- aerisi** *vt.* lüften.
- aerisire** *sf.* Lüften, Lüftung.
- aerodinamic** *adj.* aerodynamisch.
- aerodinamică** *sf.* Aerodynamik.
- aeronavă** *sf.* Luftschiff.
- aeroplan** *sn.* Aeroplan.
- aeroport** *sn.* Flughafen.
- afabil** *adj.* leutselig, affabel.
- afabilitate** *sf.* Leutseligkeit.
- afacere** *sf.* (*treabă, ocupație*) Angelegenheit; Geschäft; (*a face afaceri*) Geschäfte machen.
- afacerist** *sm.* Geschäftsmann.
- afară** 1. *adv.* außen, draußen; hinaus; (*de ~*) von draußen; (*a ieși ~*) hinausgehen. 2. *interj.* hinaus!
- afect** *sn.* Affekt.
- afecta** 1. *vt.* (*despre o sumă de bani*) vorsehen; angreifen, ergreifen; vortauschen. 2. *vi.* sich zieren, affektieren.
- afectare** *sf.* (*a unei sume de bani*) Bestimmung; Ziererei, Verstellung.
- afectat** *adj.* betrübt; geziert, affektiert.
- afectiv** *adj.* gefühlsmäßig; sentimental, gefühlvoll.
- afectivitate** *sf.* Affektivität.
- afectuos** *adj.* zärtlich, liebevoll, herzlich.
- afecțiune** *sf.* Zuneigung; *med.* Gebrechen, Krankheit.
- afemeiat** 1. *sm.* Weichling, Werbeiheld. 2. *adj.* verweichlicht.
- aferez** *adj.* dazugehörig; *jur.* zukommend.
- afia** *vr.* sich anschließen,

- afi**
affiliieren.
afiliat *adj.* affiliert; angeschlossen.
afiliere *sf.* Affiliation.
afin *sm. bot.* Heidelbeerstrauch.
afină *sf. bot.* Blaubeere, Heidelbeere.
afinitate *sf.* Affinität, Ähnlichsein; *jur.* Schwägerschaft.
afirma 1. *vt.* behaupten; (*a ~ cu tărie*) steif und fest behaupten. 2. *vr.* zur Geltung gelangen.
afirmare *sf.* Behaupten.
afirmativ *adj.* bejahend, affirmativ.
afirmație *sf.* Behauptung.
afiș *sn.* Anschlagzettel, Affische, Anschlag, Plakat.
afișa 1. *vt.* anschlagen; *fig.* zur Schau tragen. 2. *vr.* sich zur Schau stellen.
afișare *sf.* Anschlagen.
afăna *vt.* lockern, verdünnen.
afănat *adj.* locker.
afănare *sf.* Auflockern.
afla 1. *vt.* erfahren; (*a găsi, a descoperi*) auffinden, finden; kommen. 2. *vr.* sich aufhalten, sich befinden; sein.
aflare *sf.* Erfahren; Finden, Erfindung.
afluent *sm.* Nebenfluß.
afluență *sf.* Zulauf, Zustrom; Überfluß.
aflux *sn.* Zustrom, Blutandrang.
afon *adj.* stimmlos; unmusikalisch.
aforism *sn.* Aphorismus, Gedankensplitter.
african 1. *sm.* Afrikaner. 2. *adj.* afrikanisch.
afront *sn.* Beleidigung, Affront.
afuma 1. *vt.* räuchern; durchräuchern; durchduften; einräuchern, anrauchen. 2. *vi.* rauchen. 3. *vr.* (*despre mâncăruri*)
 anbrennen; *fam.* sich berauschen.
afumare *sf.* Räuchern; Einräuchern; Ausräuchern, Beräuchern.
afumat *adj.* geräuchert; eingeräuchert; (*despre mâncăruri*) angeräufchert; *fam.* beduselt.
afumătură *sf.* Geräuchertes, Geselchtes; Rauchern.
afunda 1. *vt.* versenken, eintauchen; vertiefen. 2. *vr.* versinken, untersinken; *fig.* verschwinden, tief eindringen.
afurisenie *sf. bis.* Bannfluch.
afurisi *vt. bis.* mit dem Banne belegen; verfluchen.
afurisit *adj.* verflucht; ruchlos, gottlos.
agale *adv.* langsam, gemächlich.
agasa *vt.* reizen, plagen, ärgern.
agasant *adj.* lästig, plagend.
agăța 1. *vt.* anhängen, aufhängen. 2. *vr.* sich anhängen, hängebleiben.
agățare *sf.* Anhängen.
agățătoare *sf.* Aufhänger.
agendă *sf.* Notizbuch, Agenda.
agent *sm.* Agent, Geschäftsträger; (*~ secret*) Geheimpolizist; (*~ comercial*) Handelsagent.
agenție *sf.* Agentur, Niederlassung, Filiale.
ager *adj.* rasch, flink; gewandt; scharf; (*istep, deștept*) gescheit, scharfsinnig.
agerime *sf.* Gewandtheit; (*~ a minții*) Scharfsinn, Scharfe.
agheasmă *sf.* Weihwasser.
agil *adj.* behend, gewandt.
agilitate *sf.* Behendigkeit, Gewandtheit.
agita 1. *vt.* heftig bewegen, aufregen, schwenken; schütteln. 2. *vr.* aufgeregt sein; sich aufregen, sich

Respectiv pentru termenii si carti

beunruhigen.

agitat *adj.* bewegt, unruhig; aufgeregt, erregt; (*mare agitată*) bewegtes Leben Meer; (*viață agitată*) bewegtes Leben; (*spiritele sunt agitate*) die Gemüter sind erregt

agitator *sm.* Agitator; Aufwiegler.

agitație *sf.* Aufregung, Erregung; Bewegtheit, Unruhe; Agitation.

aglomera *vr.* sich anhäufen, sich zusammenballen.

aglomerare *sf.* Anhäufung, Agglomeration.

aglomerat 1. *sn. geol.* Trümmergestein, Agglomerat. 2. *adj.* gedrängt; (*despre spații*) überfüllt.

aglomerație *sf.* Anhäufung, Andrang.

agonie *sf.* Agonie.

agoniseală *sf.* Ersparnis, Erwerb.

agonisi *vt.* erwerben, verdienen.

agonisire *sf.* Erwerb.

agrafă *sf.* Agraffe, Klammer; Haken, Spange, Häkchen.

agrar *adj.* agrarisch, landwirtschaftlich.

agrava 1. *vt.* gravieren, verschlimmern, erschweren. 2. *vr.* sich verschlimmern.

agravant *adj.* gravierend, erschwerend.

agravare *sf.* Erschweren.

agrea *vt.* lieb haben; genehmigen, zulassen.

agreabil *adj.* liebenswürdig; angenehm.

agregat *sn.* Aggregat.

agrement *sn.* Annehmlichkeit, Vergnügen.

agresiune *sf.* Aggression; Angriff.

agresiv *adj.* aggressiv, angreifend.

agresivitate *sf.* Aggressivität.

agresor *sm.* Aggressor, Angreifer.

agricol *adj.* ackerbautreibend, landwirtschaftlich.

agricultor *sm.* Landwirt, Ackerbauer.

agricultură *sf.* Agrikultur, Landwirtschaft, Ackerbau, Feldbau.

agriș *sm. bot.* Stachelbeerstrauch.

agrișă *sf.* Stachelbeere.

agronom *sm.* Agronom.

agronomie *sf.* Agronomie, Ackerbaukunde, Agrarwissenschaft.

agrotehnic *adj.* agrotechnisch.

agrotehnică *sf.* Agrotechnik.

ah *interj.* ach!

ahțiat *adj.* lechzen, lüstern, dürsten.

aici *adv.* hier, da; her; (*de ~ încolo*) von hier aus; (*~ sus*) hier oben; (*ce faci ~?*) was machst du da?

aidoma *adv.* verblüffendänlich.

aieva *adv.* wirklich, tatsächlich.

aiura *vi.* irrereden, phantasieren.

aiurare *sf.* Irrereden, Faseln.

aiurea *adv.* anderswo.

aiureală *sf.* Delirium, Irrereden; Abschweifung.

aiurit *adj.* verworren, wirr.

ajun *sn.* Vorabend, Vortag.

ajuna *vi.* fasten.

ajunge 1. *vi.* gelangen, ankommen, kommen; reichen; geraten; (*a se face, a deveni*) werden; (*a fi suficient, de ajuns*) genügen, langen; (*a ~ la urechea cuiva*) zu Ohren gelangen; (*a ajuns la putere*) er gelangte zur Regierung; (*a ~ la ceartă*) in Streit geraten. 2. *vt.* einholen, erreichen; (*a nimeri, a lovi*) treffen, betreffen; (*a apuca o vreme, a trăi*) erleben; (*a ~ din*